

LLUM



NOVA

Quinzenari independent.

Portaveu de la Secció MINERVA de L' UNIO DE MITJORN - GRAN.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

Plasseta, 1.
Mitjorn. — Sant Cristófol.

SUSCRIPCIÓ

A Espanya cada trimestre 0'30 pta.
A fora id. id. 0'60 »

Núm. solt 5 cénts.

**Cada cosa a son temps....
y a fi d'any calendaris.** (1)

He posat aquest titol, perque si els lectors de LLUM-NOVA diuen que'ls hi parl de coses velles, no puguin negar que son a lo menos d'actualitat.

Cada any quant ve *la tardor*, com diuen els catalans, mos umplan la casa de *pronóstichs de l'any nou*, qui molts d'ells *donan argu quant no plou*. Y tots son forasters, perque en aquesta terra no'ls hi ha dat per fer calendaris. Tal vegada perque'n tenen prou amb los politichs, qui sempre en fan y poques vegades se compleixen. Poch mes o menos com els astrólechs que se estilan per aqui y per tot.

Temps enrera se publicava a Menorca algun calendari, sa confecció del qual estava vinculada en la família dels impressors Fábregues, que per espay de tants anys han mantingut imprentes a Mahó, Villa-Carlos ó Ciutadella. Pero se compren que el negoci no dunava de si perque ja fa cent anys que l'autor d'aquets calendaris se queixava de que los menorquins davan preferencia a n'es qui venían de fora s'illa. encara que no eran mellors.

Lo que es cert, es que fa estona que no se veuen calendaris menorquins y que molta juvenea que llixa la LLUM NOVA, pot assegurar que de temps seu no n'ha vist may.

Ningun escritor de bibliografia menorquina, excepció feta de D. Bernat Fábregues, (2) s'ha ocupat d'aquest particular y encara aquell s'en ocupá ben poch, segurament perque no havian arribat a ell els calendaris publicats per los seus antepassats, ja que no' n cita mes que un de 1838.

Per sort, y ab paciència, ham pogut reunir un nombre respectable d'aquets pronóstichs, alguns dels quals son bastant curiosos y entretinguts.

Vat aquí una petita resenya de los que forman la nostra col·lecció. Y no' n coneixem d'altres!

Pronóstich diari per los anys 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1791, y 1784.

(1) Nota de la Redacció.—Devem aquest article y altres que tenim en cartera y publicarem en nombres vinents, a un dels nostres bons amichs de Mahó, ferm menorquinista, y una de ses primeras autoritats en Bibliografia menorquina. Deu li pae la caritat!

(2) Escritores menorquines, páginas 60 y 349.

Los autors son: en Pere Juan, en Mahó, en Poma un astrólech modern, un forasté, un pobre errat de comptes, un Menurqui del Barranch, en Xech de S' Alayró, Sant Clim de Alayor, segons les circumstancies, un astrolech, en Pere Xipa Gran-Astrolech y el bis-avi Lluch Patarelló.

Los editors son Juan Fábregues notari é impressor y la Viuda Fábregues (de aquest solament el de 1794) Pronóstich y Calendari general (anys 1800 a 1812.)

Los autors son: un dels calsons grans, un neutra, una vella, un veyerando, un individuo no lo vulles sebre, un bolvat y els damés anónims.

Los editors son Fábregues y Vda y fills de Fábregues, en Mahó.

Pronóstich menorqui per l' any 1837—anónim—Mahó. Imprenta de Pau Fábregues,

El Mejor Zaragozano.—1881-Ciutadella.—Tip. de Salvador Fábregues.

Zaragozano—1894—id.

Calendario para la isla de Menorca.—1896—id.

Per últim, lo únich calendari estrany a la familia Fábregues es el

Almanaque del Clown—1887—Imp. de Miguel Parpal el cual editor fou un soldat catalá que servía en Mahó y que inclou varis pseudónims en la portada.

La major part d'aquets calendaris duan lo seu *Judici de l' any*, en vers menorqui, notes molt interessants de estadística menorquina y conseys molt practichs en materia d'agricultura de que pot ser mos n'ocuparen un altre dia, essent lo mes remarcab e, que en lo *any de 1809*, lo autor ja recomanava el *clover* com a un *bon past* per el bestiar, prova evident de que ja era allavors coneguda aquesta planta.

Son curiosos els pronóstichs meteorologichs que se llegeixen en alguns d'aquets llibrets; pero de la seua poca exactitut en respon aquesta anécdota molt coneguda en el pais:

Contan que un dels Fábregues-dictava a son fill el calendari per l'any sigüent y arribant al punt de la vigilia de Sant Jaume, posava *lluvias*, quant el seu fill li recordá, que en semblant dia, era la festa de Villa Carlos, a la cual havian de concorre. Son pare, rectificá tol seguit: *tens rahó. posa, buen tiempo*.

V. de R.



Interessant informació Agrícola

Se mos suplica l' insercio d' aquesta quartilla:

«La prensa española continúa llamando la atención de los agricultores, sobre la variedad de trigo llamada múltiple al que se asignan rendimientos verdaderamente exorbitantes.

Cultivado el año último en la mayor parte de las regiones españolas por centenares de agricultores, se ha confirmado que el alto poder reproductivo de que está dotado. Los muchos ensayos practicados con dicho trigo en terrenos de secano, han comprobado lo frecuentes que son las producciones de 100 por 1, cuando el rendimiento normal, en las variedades comunes, no suelen superar al 16 por 1, en nuestro país.

La notable revista agrícola de Barcelona *El Cultivador Moderno*, (1) en su número de Octubre dedica algunos trabajos al trigo múltiple, dando a conocer la impresión que ha producido a los agricultores que lo han ensayado, acompañando varias interesantes ilustraciones que ponen de relieve de un modo gráfico, la alta capacidad productora de la citada variedad de trigo, comparada con las mas corrientes.

Con el fin de que los que al cultivo cereal se dedican conozcan esta variedad de trigo notabilísima, la administración de *El Cultivador Moderno* mandará a los que lo soliciten números de la revista que tratan de este interesante asunto.»

En la nit dels Morts

La vila medita dins fosca y misteri,
ploran les campanes amb senglot vibrant,
amb veus de tristesa les del monasteri
a les de la vila fan chor suspirant.

La Pó esgarrifosa estén son imperi
que avuy vells y joves tothom es infant...
Dues ombres venen desde'l cementeri,
son dues velletes que tornan resant...

Se senten veus fondes en la nit oscura
com de psalmodias plenes d'amargura
¿Son veus gemegoses evocant recorts?...

Una espessa boira puja allargassada;
es una pregaria qu'el poble ha resada
pels que ja finiren... Es la nit dels Morts.

Novembre 1912.

A. F.

La verdad en su lugar

v.

Mucho tardaba la Aurora en aparecer el viernes por la madrugada para todos los entusiastas Mitjorners que esperaban con ansia la hora de partir

(1) La Secció "Minerva," de "L' Unió de Mitjorn-gran," posseeix la revista dita amb la fotografia d'una espiga y una manada de blat múltiple. Está a la disposició del socis, N. de la R.

al ejercitar un derecho ante la Junta Municipal de Mercadal, derecho pero, que iban a ejercitar colectivamente, cuando los demás años lo hacian algunos pocos individualmente.

Los interesados en el fracaso de tal tentativa, esparcian rumores capaces de alarmar e infundir pavor a los pusilánimes, a los tímidos y de hacer retroceder y desanimar a muchos de los que antes más entusiastas se mostraban.

Se decía que el M. Y. Sr. Delegado del Gobierno iba expresamente a Mercadal para decretar el encarcelamiento de todos los reclamantes; se propaló más tarde la noticia de que la Guardia Civil de aquel puesto y de otros patrullaba por las calles dispuesta a detenerlos a todos; se corrió el rumor de que las tropas estaban acuarteladas y dispuestas a salir a cualquier hora para impedir la llegada de los Mitjorners. Estas noticias, falsas todas, infundieron miedo a algunas mujeres temerosas, más no a los hombres que a la salida del sol estaban ya dispuestos a la partida, y alegremente patrullaban por las calles, y llenaban los cafés.

Por fin llegó la hora señalada, las 8 de la mañana y valientemente se dispuso la comitiva compuesta de una compacta multitud capaz de infundir respeto a cualquiera. Las mujeres salían todas a las bocacalles, saludando con sus sonrisas a aquel grupo de valientes que iban a ejercer un legítimo derecho, a defender la subsistencia de su familia, a reclamar el pedazo de pan que les quitaban.

Todos a pie camino de Mercadal, tanto iban charlando con gran entusiasmo y mientras de todos lados iban compareciendo aparceros, colonos, gañanes y labradores del término para unirse a la multitud. Pronto se divisaron los carruajes que, gracias a la amabilidad de ciertas personas, se habían ofrecido a transportar gratuitamente a los viejos e inválidos que quisieran acudir, los cuales partieron más pronto. Ya muy lejos, se leyó la lista para comprobar si había efectivamente los que en ella se habían inscrito y fué grandísima la sorpresa al ver que eran muy pocos los que faltaban de los inscritos y en cambio, habían acudido muchísimos con quienes nadie contaba; basta decir que con los que más lejos esperaban, sumaban más de docientos los reclamantes.

Ya cerca de Mercadal se organizó el grupo en filas de a cuatro, siguiendo detrás la comisión nombrada para hacer la reclamación colectiva, pues de hacerla individualmente no se acabará en tres días.

Como es de suponer para los Mercadalenses fué una sorpresa grande el ver pasar muy ordenados y sin proferir una sola palabra, a una multitud de obreros, (puesto que lo eran casi todos y labradores en su mayor parte) con poca instrucción y que sabian llevar a cabo con tanta disciplina un acto de tal trascendencia. ¡Era imponente!

Llegados a la plaza de Mercadal se rompieron filas ordenándose en dos laterales que llegaban hasta el portal de la Casa Consistorial pasando entre ellas la comisión que subió hasta el salón de sesiones donde estaba reunida la Junta Municipal para escuchar las reclamaciones verbales, y de ella solicitó entrada.

Repetidamente se oían desde la calle las exclamaciones de asombro de los ediles municipales que se asomaban a las ventanas. El momento era emocionante. Un pueblo esperando justicia. Los que podían ejercerla y reunidos expresamente oponiéndose algunos de ellos hasta a escuchar al

pueblo. La comisión nombrada al efecto, esperaba a la puerta, cuando por fin el Oficial Sache salió diciendo a la Comisión que la Junta Municipal les negaba la entrada. Un bajo murmullo salió de la boca de todos los espectadores; hacía una hora que se esperaba casi con paciencia ya, cuando por fin a ruegos de los miembros Mitjornes de la Junta Municipal, se dió la orden de que una vez que hubieran reclamado los Mercadalenses, se oiría a la Comisión Mitjornera.

Acabaron la reclamación los de Mercadal y por fin se dió entrada a la Comisión, que con todo respeto y orden pidió la palabra para el Sr. Maestro que de ella formaba parte. Una vez concedida, este Sr. leyó pausadamente una nota en la cual la comisión reclamaba en nombre de todos los que allí habían acudido la rebaja del reparto de Consumos verificado para el Sufraganeo San Cristóbal, si era posible, y no siéndolo, que al menos al se rebajase algo de las papeletas-avisos que allí depositarían sus representados, pues aquellas estarían muy cargadas seguramente cuando a la reclamación todos habían acudido.

Aprovechando la ocasión, dijo, que ponía a la consideración de la muy digna Junta Municipal cuan beneficioso sería para el pueblo de San Cristóbal, que el Ayuntamiento solicitase de la Superioridad el establecimiento de una Tenencia de Alcaldía allá, en donde se hallase copia de presupuestos, lista de vocales asociados etc y de cuantos documentos fuesen de interés próximo para aquellos habitantes que, distanciados de Mercadal en más de seis kilómetros les era muy costoso acudir por cualquier cosa a la Alcaldía. Solicitó que de entre los concejales y vocales residentes en San Cristóbal se nombrase una comisión que un día a la semana en local a propósito escuchase las reclamaciones y deseo de los Mitjornes para trasladarlos después a la Junta o al Ayuntamiento en pleno a fin de que este resolviera en definitiva.

Estas reclamaciones tan justas, y talvez atendibles, fueron recibidas por unos con muestras de aprobación, por otros con desagrado, más, cuando se esperaba la contestación del Sr. Alcalde o de algún Sr. Concejil, dieron todos la callada por respuesta, pero de pronto se levantó para hablar el Secretario del Ayuntamiento.

Para no cansar a los lectores, seguiremos el relato en el número siguiente.

Pacifico

APLEGADA AL VOL

—Tonia, ¿tu saps que 's assó que hi ha de nou avuy as Mitjorn? Tot son homus que passen, tot son rotlets de gent qui ralla y burinan d'un vent y de s'altra y parlan d'encopatives y d'encopatives y jo no sé que es assó d'encopatives.

—¡Jesús de María, que hu ets! ¿Y d'assó no'n saps res? Com que no sies des poble tu.

—Idó fieta jo no'n se res y cuant he vist tot assó m'he pensat si era dia de vots avuy.

—No dona, no. Aquesta gent que passa va a Sa Caixa de «L'Unió de Mitjorn-gran» porque avuy fan sa constitución d'una Societat Cooperativa de consum que se posa as Mitjorn y te per nom «La Gavella».

—¡«La Gavella!» Ja, ja, ja, ja. ¡Ay! Y que'm fa de riaes aquet nom. ¡Una encopativa que li diuen Gavella!

—No sies beneyta, assó son coses mes series que tu no 't penses. Escolta. Aquesta Cooperativa de Consúm, no es mes que una butiga ahont hi haurá de tot lo necessari per la vida y si ets socia podrás aná a comprarhi. Li han posat per nom «La Gavella»-lo mateix que li hi podrian haver posat una altra cualsevol. Pero li escan aquet nom, trob, porque una gavella es un conjunt de canyes de blat espigat, y desflorant cada espiga de sa gavella forma un muntet de grans. Idó, un conjunt d'homus que colocan un petit capital cada un forman també un munt de dublés que pot servir p'el negoci. Si aquí fos una ciutat y poguessin esser molts els socis, li treuria dirse «La Garba» pero essent Mitjorn tant petit y per tant no poguent esser moltes ses espigues li treu mes «La Gavella».

—Y tens rahó, Tonia, ara qui heu veig m'agrada aquet nom. Totes ses coses ben esplicades s'entenen. ¿Pero y no n'hi havia prou de butigues as Mitjorn, que encara se n'hagi de posar una altra, y encopativa per mes fums?

—Vamus, María, que assó es diu no entendre res. Vins ara, tu y jo y totes hem anat a comprar a ses butigues establertas aquí, ho pagavem tot a n'es preu que mus dehan y prou. Devegades hu trobavam ca, pero, que hi pudiam fer? Res. Ydó a n'aquesta butiga Cooperativa tots es qui siguin socis pagaran tots es queviures a n'es preu de sempre, a n'es current, pero a cada cap de mes de tot lu cumprat lis tornarán en dublés es cinc per cent.

—¿Y si ets altres comerciants d'aquí endevant també el dunavan a n'aquet cincents?

—Encara convé mes aná a sa Cooperativa, porque as cap de s'any si quedan ganancias son de tots es socis y a cas comerciant son seves y no'n dunará part a ningu, no tenguis po.

—Si que m'agrada aixi aquesta encopativa. Jo diré a n'es meu homu que 's faixi soci. Lo que perilla es que es comerciants estiguin maleyts des qui l'han fundada.

—Tuthom te dret a mirá per ell. Y a n'aquests homus catolichs qui l'han posada tots els haurian d'alabá, en lloch de despreciarlos.

Un bon-atlot.

Conversant amb en Cuatre-uys

—Bon dia, Cuatre-uys.

—Ola, bon dia y salut; pero que mos turnau du cosa d'en Cuanitus.

—No, jo avuy veng per protestá, si, per protestá.

—Pero no faixeu cara de tant maleyt, que casi me feys pó, avuy. ¿Que 's que teniu?

—Ydó, fa un parey de nombres que damunt LLUM-NOVA, n'hi ha que fan alabanses a certs senyós de lloch d'aquí. Jo no 's que me'n sábiga greu. Si s'else mereixan que les hi donin, pero no m'agrada que sols ne donin segons a na qui y d'altres que també en mereixen y prou, ningú n'hagi fet cas.

—Ay, fuy meu, jo de assó no'n som res.

—Conformes. Pero amb assó m'he enfadat y per assó avuy en lloch de parlavos de moltes altres coses de que vos pudria parlar, com d'una reunió que se vol fe as Mercadal, de xarradetas que 's fan de sa Cooperativa, de qualche pinxet mes que de tant en tant veig, etc., etc., vos vuy dir certes coses en alabansa d'uns cuants propietaris veys.

✦ CRÓNICA ✦

DE CANOSTRA

—Digau, digau; figura vos que som tot oreyes per escultarvos.

—Ydó vuy que escrigueu que els propietaris de Binicudrellet son dignes d'elogi, per ses obres que en el lloch van fent sempre seguit. Devant ses cases se va comensá una carretera ampla y bona que travessa es lloc, van fer un boué dins se penya viva que está molt be y ara estan fent una cinia de molta fondaria que será una gran millora.

—No hu vuy negar a n'assó. Pero...

—No hi ha peróns. Escriviu. ¿Vos sap greu di elogits segons de qui?

—No, no... jo no faix parts ni cuarts.

—Ydó també vuy que faixeu constar que el Sr. D. Llorens Salort, en es lloch de Binietzem hi ha fet millores considerables. Alla ha arreglat un gran hort y heu ha fet mes per empleá mitjornés que per interés propi perque creys que no li donará bons canvis. Y assó es una bona obra de caridad y vuy que hu publiquem.

—Y amb molt de gust que hu faig. Pero deixau aná assó; y digaume qualca cosa de lo que ha passat aquesta quinzena, de lo que hau vist, perque assó donará poch gust a n'es llegidós de LLUM-NOVA.

—Ja hu veurem una altra setmana, que vuy estich de mal humor y faria llarg. A jo m'agrada pigá a n'es qui s'heu mereix, pero també fer elogits a n'es qui s'en guanyi.

—¡Mirau que hi quet mal satisfet avuy!

—Ydó ja xalareu a s'altra quinzena. Dios.

—Dios idó; vaja... no m'en se da rahó...

Dos qui en fan un.

De Ferrerías

Sr. Director de LLUM-NOVA

Molt Sr. meu: Aprufitant es permis que en el diari de sa direcció me dona li suplic doni cabuda a n'aquestes quatre lletres, anticipantli les gracies.

Avuy me cuntent unicament en anunciá a n'es llegidós de LLUM-NOVA que d'avuy endevant me propós oferirli cada quincena un platet d'ensiam, que a molts sol agradar. Jo el faré a n'es meu gust perque es difícil ferlo al gust de tuthom. Y així el qui el trobi fat hey púsará sal y el tindrà be, y si algú troba que es vinagre es massa fort y li fa fe mala cara hi pot pusá un poch d'aigu y el tindrà be.

Com es diari no es gaire gros y mos hu hem de parti com a bons germans, heu deixaré per avuy y fins a un altre dia.

Un Ferreríenc.

FURONANT

S'altra dia venia de Ciutadella y antes d'anar-me a n'es Lloch, vaig entrá dins Ses Ferreries y passant pes carré Majó com som devant es *Pouets* me va cridá molt s'atenció es veure una obra molt mal construída que amanassa gran perill; Pos ma a ploma y vaig di; vuy escriure a LLUM-NOVA des Mitjorn, per cridá s'atenció des nostru ajuntament perque maldi a lleva prest aquet perill, y si es mestres de cases d'aquí no serveixen o no hu saben fe, a un altra part ne trobara y que no esperi a tenir es cap romput per pusarse sa cervellera.

En quatre uys de Ferreries

—Molts son els suscriptors que es queixen de que LLUM-NOVA no els hi arriba o els hi arriba tart. Pregam a totes les administracions de correus que fassin el favor de espedir tots el nombres sense retrás, que noltros les enviam d'hora.

Tots els suscriptors a ná qui les ne falti qualca nombre que 'l demanin y les será servit.

—Mos diuen que s'altra dia es ca de l'amu'n Juan des Camp-redó va matar un gall d'indi y en va deixar un de molt mal ferit a sa Torre-Veya. ¿Seria per ventura es mateix que 'n va matar devés divuyt a Santa Victoria? ¿Qui sap? Diuen que 's Senyó va pasá ordre a l'amo en Juan per dues vegades que matás es ca, pero mos han dit que ara el te un potecari des Mitjorn.

—Dia 5 y 6 sa forsa de Carabiners des Mitjorn, dirigida p'el seu Jefe D. Laureá Freiria va anar a tirar al blanch a sa platja de Son Bou.

—Dia 4 se va comensá sa classe nocturna a l'escola nacional d'aquest poble. Per llevá ignorancia, convendria hi anás molt de jovent.

—Dia 4 l'amu de Binigaus-Nou junt amb es germá des seu Senyó van teni una averia, girant es carretó y a consecuencia de sa caiguda en Toni te un bras romput y l'amu algunes costelles y se troba malament. Lis desitjam a tots dos un pronte y total restabliment.

—Dia 4 sa dona d'en Rafel Gonyalóns y sa d'en Antoni Borrás van doná a llum un fiet cada una. Deu ne doni alegria als seus pares.

—Dia 9 van contreure matrimoni n'Amadeu Barber Gomila amb na Magdalena Benejam Coll. Lis desitjam una eterna lluna de mel y felicitats moltes en el nou estat.

NECROLOGIQUES

—Saltra setmana va passar a millor vida D. Antoni Gomila Barber, pare des nostrus amichs Nicolau y n'Antoni Gomila. Al cel sia ell y Deu doni a tota sa familia el consol necesari per soportar tal perdua.

—També va morir la fiyeta Josefina Rivadulla filla del nostro amich M. Rivadulla. Sa perdua es mes trista per quant son pare se trobava a Bones Aires y sa mare es ja difunta d'enguay. Deu aconsoli a sa familia y lis conservi les altres.

—També va esperimentá sa perdua de sa mare, N'Antoni Pons Gomila, la cual se trobava a Alger y va mori repentament, vinguent de fe sa baraneta. Al cel sia ella. Sentim molt sa mort y acompanyam amb el sentiment a son fill y demés familia.

—Mos escriu d'Alger el nostre corresponsal, que també va mori s'altra setmana a Maison-Carré en Juan Gelabert Borrás de 86 anys natural des Mitjorn. Al cel sia ell y tots es morts. Amen.

Per falta d'espai disponible deixam de publicar la Crónica de «L'Unió», diferents articles, la Secció recreativa y diferents noticies, com també la Correspondencia de Llum-Nova.

La Junta Directiva de la Cooperativa «La Gavel·la» fa a sebre a tots es socis que fins al dia 17 a las cinch del capvespre tenen dret a demanar pel carrech de despatxador, guanyant tres pessetes diaris pes tres mesos primers y anant a conta seu el cercar un jovenet per du la nota des magatzem.

Imprenta y llibreria de S. Fábregues.—Ciutadella.